

Idioma hebreo

El **hebreo** (en hebreo: **עִבְרִית**, rom.: *ivrit*, pron.: [ʔiv'ɔit] o [ʕiv'rit]) es una lengua semítica de la familia afroasiática hablada, escrita y leída por más de seis millones de personas en Israel y por las comunidades judías de la Diáspora, que comprenden más de 80 países.³ Desde la Antigüedad, el hebreo es la lengua escrita, litúrgica y de oración empleada por el judaísmo, donde funciona como lengua sacra; consecuentemente allí se la denomina לשון הקודש (*lashon ha-Kodesh*, ‘lengua de lo sagrado’).³ Según la tradición israelita, el hebreo es la lengua escogida por Dios para transmitir su mensaje a la humanidad, de ahí que se la suela denominar *lashon ha-Kodesh*³

Desde la Antigüedad, y más allá de haber sido o no permanentemente hablada a lo largo de sus más de tres milenios de existencia, el hebreo se mantiene e incluso renueva como un importante elemento común y de cohesión en lo que concierne a las diferentes comunidades judías, ya se encuentren en Israel o fuera de dicho país.

El idioma hebreo es, junto con el árabe, idioma oficial del Estado de Israel.⁴

Índice

Filiación lingüística

Historia

- Clasificaciones según etapas históricas
- Hebreo antiguo
- Hebreo moderno
- Fuentes
- Aspectos dialectales históricos
- Evolución histórica

Escritura

Fonología

- Vocales
- Consonantes

Gramática

Hebreo y español

Referencias

Véase también

Bibliografía

Enlaces externos

| Hebreo | |
|---------------------|--|
| | עִבְרִית / 'Ivrit |
| Hablado en | <u>Israel y comunidades judías en el mundo</u> . ¹ Lengua litúrgica del <u>judaísmo en más de 80 países</u> |
| Hablantes | 8 049 300 en <u>Israel</u> (2015) 220 000 en <u>Estados Unidos</u> (2000) ² |
| Familia | <u>Afro-asiático</u> <ul style="list-style-type: none"><u>Semítico</u> <ul style="list-style-type: none"><u>Semítico central</u> <ul style="list-style-type: none"><u>Semítico noroccidental</u> <ul style="list-style-type: none"><u>Lenguas cananeas</u> |
| | Hebreo |
| Escritura | <u>Hebreo</u> |
| Estatus oficial | |
| Oficial en | <u>Israel</u> |
| Regulado por | <u>Academia del Idioma Hebreo</u> (האקדמיה ללשון העברית) |
| Códigos | |
| ISO 639-1 | he |
| ISO 639-2 | heb |
| ISO 639-3 | heb |
| |  |
| | [editar datos en Wikidata] |

Filiación lingüística

El hebreo pertenece al grupo noroccidental de las lenguas semíticas y al subgrupo cananeo. Dicho subgrupo incluye también al fenicio-púnico, al moabita y al amonita. Al otro subgrupo de las lenguas semíticas noroccidentales pertenece el arameo, cuyas similitudes con el hebreo y el fenicio son sumamente evidentes. Posiblemente algunas variedades de fenicio y algunas de hebreo fueran mutuamente inteligibles en un alto grado.

La palabra *hebreo* (*ivrít*) no fue usada en la lengua hasta el período asirio. En la Biblia se menciona «la lengua de Canaán» en Isaías 19:18.⁶ Pero en II Reyes 18: 26, 28 hay una referencia específica a la lengua hebrea durante el período asirio.⁷ El Libro de Nehemías, por otra parte, recuerda que los jerosolimitanos hablaban *yehûdît* (la lengua de Judea, literalmente idioma «judeo»);⁸ El Libro de Isaías y el Segundo Libro de Crónicas se refieren al hebreo como «la lengua de Judá».⁹

La similitud entre el hebreo bíblico y el fenicio, así como también de algunas palabras canneas que aparecen en las cartas de Amarna desde el siglo XIV a. C., demuestra que la lengua de los israelitas no difería mucho de la de los cananeos. Varias características son comunes al hebreo y el cananeo. Las palabras en Deuteronomio 26:5, «un arameo a punto de perecer fue mi padre» acaso sugieran que algunos ancestros de los israelitas hablaban arameo y que luego adoptaron la lengua de los cananeos, a la que más tarde se conocería como hebreo.¹⁰ Sin embargo, no está claro si ese pasaje transmite información sobre historia lingüística.

Con todo, las afinidades del hebreo con la lengua cananea podrían ser explicadas sobre la hipótesis de que los israelitas y sus ancestros ya hablaban una lengua fuertemente relacionada con aquella de los cananeos.

Historia

El hebreo es una lengua con treinta y tres siglos de historia escrita.³ La tradición hebraica remonta sus raíces a la Torá y la época de Moisés.³ En un período de tamaño extensión, la lengua ha sufrido diversos procesos de cambio lingüístico, existiendo diferencias entre el hebreo antiguo y el hebreo moderno: ambas lenguas están emparentadas, si bien a veces difieren en pronunciación, gramática y léxico.¹¹

Clasificaciones según etapas históricas

Considerando los períodos en que la lengua hebrea se establece una diferencia entre el antiguo hebreo hablado en la Antigüedad y, el hebreo moderno, la forma de lengua usada tras su renacimiento en los tiempos modernos. En muchas cuestiones las dos formas difieren notablemente, en particular el hebreo moderno cuenta con numerosos neologismos asociados a fenómenos modernos, y objetos desconocidos en la antigüedad. Además las dos lenguas difieren notablemente en su fonología, ya que la lengua moderna renació principalmente entre hablantes de lenguas europeas que no poseían algunos de los sonidos específicos del hebreo antiguo y que se perdieron en la forma estandarizada de hebreo moderno.

Existe una clasificación adicional que establece una distinción entre los tres períodos históricos de mayor importancia para el idioma hebreo pre-moderno:

- Hebreo antiguo



La principal fuente del acervo hebreo es la Torá, preservada en esta estampa de Lilien por *La reina del Shabat*, en cuyo vestido figuran los caracteres empleados por el idioma hebreo.⁵



El dintel de Shebna, perteneciente a la tumba de un servidor real. Siloé, siglo VII a. C.



Rollo del Mar Muerto: Profecía de Habacuc, Qumran, c. 75 a. C.

- Hebreo bíblico o clásico¹²
- Hebreo mishnáico¹³
- Hebreo medieval¹⁴
- Hebreo moderno

Hebreo antiguo

En la estela de Tel Dan, escrita en hebreo a mediados del siglo VIII a. C., conmemora las victorias del rey sirio Hazael sobre Joram, hijo de Acab, rey de Israel, y sobre Ocozías hijo de Joram rey de Judá, de la dinastía de David. Es la mención escrita más antigua respecto a esta dinastía. Dado que el hebreo antiguo fue usado durante un lapso de casi 14 siglos en ese período la lengua sufrió cambios por lo que el hebreo más antiguo difiere en ciertos aspectos del hebreo más tardío, una periodificación aproximada del antiguo hebreo es la siguiente:

- Hebreo bíblico arcaico, del siglo X a. C. al siglo VI a. C. correspondiéndose con el período monárquico hasta el exilio en Babilonia.
- Hebreo bíblico tardío, del siglo V a. C. al siglo III a. C. que corresponde con la dominación persa.
- Hebreo de los rollos del Mar Muerto, testimoniado entre los siglos III a. C. y el siglo I correspondiéndose con el período helenístico y romano anterior a la destrucción del templo de Jerusalén. Es el estadio de la lengua usada en los manuscritos del Mar Muerto (Qumrán).
- Hebreo de la Mishná, testimoniado entre los siglos I y III-IV

El hebreo dejó de hablarse alrededor del siglo IV, aunque siguió utilizándose en la literatura y, sobre todo, en la liturgia y con propósitos académicos. En Palestina fue sustituido como lengua hablada principalmente por el arameo. En cuanto a la diáspora judía, sus lenguas comunes han sido históricamente sobre todo dos: el yídish entre los judíos llamados asquenazíes (centro y este de Europa) y el ladino o judeoespañol entre los llamados sefardíes, procedentes de la península ibérica.

Hebreo moderno

El hebreo como lengua hablada fue recuperado por el sionismo a finales del siglo XIX, gracias al trabajo de, entre otros, Eliezer Ben Yehuda, para servir de lengua nacional al futuro Estado judío.

Como en un principio, la mayoría de hablantes de hebreo moderno tenían antepasados europeos, y durante siglos el hebreo fue una lengua de uso litúrgico y académico, y era una lengua muerta de tipo litúrgico, el renacimiento del hebreo como lengua materna de una comunidad fue acompañado de una notable influencia de tipo sustrato de las lenguas europeas. En particular las faringales, y algunas fricativas se han perdido. También en gramática el uso de la lengua como lengua vehicular en Israel ha hecho surgir nuevos usos no presentes en el hebreo bíblico. Sin embargo, las olas de refugiados judíos, expulsados de los países árabes a partir de 1948, en números que igualaron y, con el tiempo, sus descendientes, superaron en número a los de origen europeo, se reivindicó, en cierta medida, la pronunciación tradicional.

Fuentes

La Biblia es la principal fuente para el hebreo clásico y dicha lengua se usa también en varias inscripciones de la Antigüedad.¹⁵ Entre las inscripciones célebres figuran aquellas del Calendario de Gézer (siglo X a. C.), una lista de meses definidos por el trabajo agrícola característico realizado en ellos; las inscripciones Kuntillet 'Ajrud y Khirbe el-Qom (de finales del siglo IX o principios del VIII a. C.), que mencionan a Yahveh y a su Asherah; los Ostraka de Samaria (siglo VIII a. C.) recoge pagos de vino, aceite, etc.; la inscripción del túnel de Siloé (finales del siglo VIII a. C.), encontrada en el túnel construido por Ezequías bajo la ciudad de David para llevar agua del manantial de Gihon hasta la Reserva de Siloam; las inscripciones en las Ostraka de Lachish (principios del siglo



Codex Aleppo. Biblia hebrea del siglo X con puntuación Masorética.

VI a. C.) con mensajes militares antes de la invasión babilónica; el Ostracon de Arad (del mismo periodo) recogiendo las provisiones suministradas a los soldados; y la Estela de Mesha (c. 830 a. C.), en la que el rey moabita Mesha se jacta de sus victorias sobre los israelitas, con contenidos redactados en lenguaje prácticamente idéntico al hebreo bíblico.

Aspectos dialectales históricos

El hebreo antiguo no era una lengua completamente homogénea. Es bien conocido que había diferencias dialectales entre los israelitas. Jueces 12:5-6 recoge que los fugitivos efraimitas eran incapaces de decir "*shibboleth" y en cambio decían "sibboleth" y por eso delataban su origen a sus enemigos galaaditas.

La Biblia hebrea fue transmitida por la gente en Judá, pero restos de otro dialecto - presumiblemente septentrional- han sido preservados en la Biblia. El cántico de Débora (Jueces 5), que parece ser de origen septentrional, usa el masculino plural acabado en *-îm* en el v.10 y la partícula relativa *sa-* en el v.7, donde el dialecto de Judá habría usado *-îm* y *aser*, respectivamente.

Hubo otras diferencias entre el hebreo del norte y del sur, como en la segunda persona del singular femenino del pronombre y en el sufijo pronominal. Un relato como el de II Reyes (en el que el profeta del norte Elisha aparece)¹⁶ ha retenido también algo de su dialecto septentrional. Luego, algunas inscripciones septentrionales muestran diferencias dialectales. Por ejemplo, la palabra de la Biblia hebrea para casa *esbayit*, pero las inscripciones norteñas tienen *bt*, que refleja probablemente una pronunciación [bet], y "año" es *st* en contraste con el sureño *nh*. El libro de Oseas contiene muchas dificultades lingüísticas y textuales, y algunas de ellas pueden quizá ser explicadas como resultado del dialecto norteño de profeta.

Evolución histórica

El hebreo cambió con el paso del tiempo. La lengua del libro de las Crónicas, por ejemplo, es diferente del de Reyes. El arameo se convirtió en la lengua dominante en la región Siro-Palestina e influyó al hebreo y, finalmente, lo desplazó en algunas áreas. Nehemías 13.24 se queja de que algunos niños de matrimonios mixtos ya no podrían hablar la lengua de Judá sino que hablaban "la lengua de Ashdod". Es posible que esto se refiera no a un vestigio de la lengua filisteá (aunque esto es algo que no debe ser descartado) sino al arameo.

La lengua del Eclesiastés difiere marcadamente de la de los textos del preexilio, y las peculiaridades lingüísticas de la Canción de Salomón son con frecuencia atribuidas a una fecha tardía. Alguna gente, sin embargo, podría todavía escribir en el estilo primitivo, como se puede ver en el juicio de Jesús ben Sira, escrito alrededor del 180 a. C. y en el parcial escrito de Qumrán. Con todo, tales ensayos de composición en hebreo clásico fueron intentos de arcaización. El prólogo a la traducción griega de Sirach también contiene el uso primitivo del término hebreo para la lengua del antiguo israel.

La escritura rabínica de los primeros siglos de la era común usa una forma del hebreo que es usualmente conocida como hebreo misnaico (de la colección de tratados legales conocida como Misná, de ca. 200). Fue entonces generalmente creído que esta lengua nunca había sido usada por la gente común sino que fue una lengua erudita creada bajo la influencia del arameo. Ahora es generalmente reconocido que los rabís no confeccionaron una lengua erudita sino que usaron una forma del hebreo que se desarrolló en los últimos siglos a.C. Esta conclusión emerge desde un estudio de la naturaleza de la lengua y de las referencias en los textos rabínicos hasta su uso por la gente ordinaria, y este uso vernáculo sin duda deja entrever su presencia en el trasfondo de los rollos Copper de Qumrán y en algunas cartas de la Segunda Revuelta Judía (132-135).

Aunque el hebreo se usó en Judá en el primer siglo como vernáculo, también se hablaron el araméo y el griego, y hay evidencias de que el arameo fue dominante al norte de Galilea. Jesús vino de Galilea y, probablemente, habló arameo. Algunas de sus palabras citadas en los Evangelios están en arameo, aunque algunas (tales como "*abba" y "ephphatta") puedan ser tanto hebreo como arameo.



Calendario agrícola de Gézer, con caracteres hebreos arcaicos, siglo X a. C. Museo de Israel

No es improbable que también hablase hebreo, especialmente en sus visitas a Judea. Algunos estudios (ver enlaces externos) indican que lo más probable es que Jesús hablara hebreo con "acento de Galilea".

Varios versículos en el Nuevo Testamento parecen, a primera vista, referirse a la lengua hebrea, y la palabra griega traducida como *Hebreo* (hebraisti) se refiere a esa lengua en Apocalipsis 9,11; 10,16. Pero también se usan del arameo palabras tales como Gabbatha en Golgotha en Juan 19,13-17 y ello, probablemente, denota una lengua semítica (distinta del griego) hablada por los judíos, incluyendo tanto al hebreo como al arameo, más que referirse al hebreo en distinción del arameo. Igualmente, la expresión aramea *Akeldema* se dice en Hechos 1.19 en "su lengua", o sea, la lengua de la gente de Jerusalén.

Algún tiempo después de la Segunda Revuelta Judía, el hebreo murió como lengua vernácula en Palestina, probablemente a finales del siglo II o III. Sin embargo, siguió siendo usada por los judíos como una lengua religiosa, erudita y literaria, y también es hablado en ciertas circunstancias. Fue revivida como vernácula sólo a fines del siglo XIX, y hoy es la lengua viva del estado de Israel.

Escritura

La lengua hebrea se escribe de derecha a izquierda con un alfabeto de veintidós letras. Originalmente, denotaban sólo consonantes, pero la **V** ׀, **Y** ׀ y la **H** ׀ también se usan para representar ciertas vocales largas y vocales al final de palabra (**V** = /u/; **Y** = /i/; **H** = /a/, /o/ y /e/; **V** e **Y** fueron usadas más tarde para /o/ y /e/, respectivamente) hasta, al menos, el siglo X a. C. y **V** é **Y** en el interior de palabra hasta el siglo IX. Estas consonantes auxiliares, escritas para denotar vocales, se emplean también en otras lenguas semíticas, y se denominan mikud (puntos).

En los textos procedentes de Qumrán y en escritos tardíos, las letras se usaron con más profusión para representar las vocales. El sistema completo de representación de vocales, añadiendo puntos a las consonantes, se desarrolló mucho más tarde, entre los siglos V y X.

El actual sistema de vocalización reproduce, entonces, la pronunciación corriente de unos mil años después del final del periodo bíblico, aunque sin duda está basado en las primeras tradiciones de lectura de la Biblia.

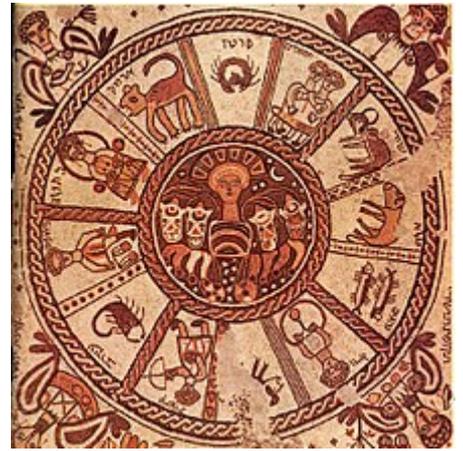
Fonología

Esta sección hace una descripción del hebreo moderno, que difiere en un cierto número de aspectos del hebreo antiguo o bíblico. En la pronunciación el hebreo moderno presenta una reducción del número de consonantes.

Vocales

El inventario vocálico del hebreo moderno es:

| | <u>Anterior</u> | <u>Central</u> | <u>Posterior</u> |
|----------------|-----------------|----------------|------------------|
| <u>Cerrada</u> | i | | u |
| <u>Media</u> | e | | o |
| <u>Abierta</u> | | a | |



Arte judío. Marianos y Janina, Mosaico bizantino de la Sinagoga Beit Alfa, siglo VI. La composición incorpora los doce motivos zodiacos por ser coincidentes con los doce meses del calendario hebreo¹⁷ La presencia del motivo central del sol tiene aquí una justificación de orden astronómico (y no religioso)¹⁸ Las cuatro figuras de las esquinas representan los cuatro hitos del año,¹⁹ solsticios y equinoccios, nombrados en hebreo según el mes en que cada uno de ellos ocurre: Tishrei, [Tevet], Ni[san] y Tamuz. Kibutz Beit Alfa, Israel.

Este inventario difiere notablemente del de hebreo antiguo que constaba de más elementos.

Consonantes

El inventario consonántico del hebreo moderno viene dado por:

| | <u>Labial</u> | <u>Coronal</u> | <u>Dorsal</u> | <u>Glotal</u> |
|------------------------|---------------|----------------|---------------|---------------|
| <u>Oclusiva simple</u> | p, b | t, d | k, g | ʔ |
| <u>Africada simple</u> | | ts | | |
| <u>Fricativa</u> | f, v | s, z; ʃ | χ, ʁ | h |
| <u>Aproximante</u> | | l | j | |
| <u>Nasal</u> | m | n | | |

Gramática

En la gramática presenta un acercamiento a la sintaxis de las lenguas europeas, así como una importante cantidad de préstamos léxicos procedentes de estas lenguas.

Desde el punto de vista tipológico el hebreo es una lengua sintética con un alto grado de fusión. En cuanto al orden básico el hebreo tienen SVO y usa preposiciones, con tendencia a semúcleo inicial. Un alineamiento morfosintáctico de tipo nominativo-acusativo

Hebreo y español

Las coincidencias entre el español y el hebreo antiguo son escasas, mientras que las existentes entre el español y el hebreo moderno son más numerosas. La razón de esto es que la lengua antigua tenía una exigua influencia de las lenguas origen del español, el latín y el griego, mientras que el hebreo moderno ha adoptado numerosos préstamos de ambos idiomas. Además, la adopción por el Estado de Israel de la norma de pronunciación sefardí (frente a la asquenazí) supuso que la pronunciación moderna del hebreo sea casi igual a la de los judíos expulsados de España en 1492, y naturalmente próxima a la del español. Un ejemplo de ambas similitudes serían los nombres hebreos de numerosas ciencias: ביולוגיה (*biología*), גאוגרפיה (*geografía*), היסטוריה (*historia*), etc.



Inscripción hebrea en la Sinagoga de Córdoba, cultura sefardí, siglo XIV.

Entre las coincidencias está la presencia de dos géneros gramaticales (masculino y femenino) así como la relativa libertad del orden sintáctico en las frases. El orden SVO y el uso de preposiciones, así como una morfología nominal más o menos sencilla junto a una morfología verbal más compleja y de tipo fusionante

Entre las diferencias entre el hebreo antiguo (junto con otras lenguas semíticas) y el español están la presencia en el primero de las consonantes guturales ^ʕ*ayin* y *het*; las consonantes enfáticas *tet*, *tsadik* y *kuf* (tipos de /t/, /s/ y /k/); la sibilante *sin* (probablemente, la misma que hay en dialectos sur-arábigos modernos) junto con *samej* (/s/) y *sin* (/s/). En el hebreo moderno, sin embargo, tales consonantes se pronuncian con sonidos exactamente iguales que en el español:

- ^ʕ*ayin* no se pronuncia -*het* como j /x/ - *tet* como t /t/ - *tsadik* como ts /ts/ - *kuf* como 'c, q /k/ - *sin* como s /s/ - *samej* como s /s/

Otras diferencias son el uso de la forma dual para ciertas formas de algunos nombres que aparecen en parejas (ej. *ojos, orejas, pies*); el hecho de que muchas palabras deriven de raíces de tres consonantes, y un sistema verbal en el que el uso de ciertas vocales y consonantes denota diferencias en el significado (ej. *katab* "él escribió"; *niktab* "eso fue escrito"; *hiktîb* "él hizo escribir") y en el que hay dos formas, las llamadas *perfecto* e *imperfecto*, que fueron usadas en los últimos tiempos para denotar el pasado y el futuro, pero que habían sido empleadas en los primeros tiempos de forma que todavía se debate.

Las escasas similitudes semánticas entre ambas lenguas se deben, además de la influencia latina y griega sobre el hebreo moderno, a la influencia del árabe sobre el español, que introdujo palabras semíticas similares en algunos casos al hebreo: לִמּוֹן limón (limón). Existen además préstamos directos del hebreo bíblico al español, como 'aleluya', 'amén' o 'mesías', así como gran cantidad de nombres de pila como Juan, José, María, Jesús, Ana, Manuel, Santiago, etc.

Referencias

1. La noción de pueblo judío en el Exilio (a menudo denominada "la Diáspora" con mayúscula) pudo haber tenido sentido solo antes de la creación del moderno Estado de Israel. A partir de la creación del mismo en 1948, el uso del término "Diáspora" en cierto sentido se ha vuelto obsoleto: Santiago Kovadloff explica que su origen es de orden religioso y el mismo fue a menudo empleado para justificar la condición de exilio en el caso de los israelitas, quienes en varias oportunidades se vieron obligados a dejar la Tierra de Israel para subsecuentemente asentarse en territorios extranjeros. Ello dio notoriedad a la descripción del pueblo judío como una "nación apátrida" durante casi dos mil años. Sin embargo, demuestra Kovadloff, el pueblo judío de hecho conoció numerosas olas emigratorias antes, durante y después de la existencia de cualquiera de los Estados hebreos autónomos de la Antigüedad. Es a raíz de ello que, a partir de 1948, según Kovadloff, resulta inadecuado denominar "Diáspora" a la condición de todos aquellos judíos que viven fuera de Israel: israelitas o israelíes, lo cierto es que en la gran mayoría de los casos ellos no son forzados a vivir fuera de Israel; y, de desearlo, muchos de ellos podrían establecerse allí; mas —afirma Kovadloff desmitificando la tradición religiosa— si no lo hacen, ello no se debe a que en la actualidad tal proceder les sea impedido, sino porque parte considerable de ellos opta por vivir fuera de Israel (Santiago Kovadloff, *La extinción de la diáspora judía*, Buenos Aires: Emecé, 2013).
2. United States Census Bureau (2000). «Census 2000 PHC-T-37. Ability to Speak English by Language Spoken at Home: 2000» (<http://www.census.gov/population/www/cen2000/briefs/phc-t37/tables/tab01a.pdf>) *Ability to Speak English by Language Spoken at Home (PHC-T-37)* (en inglés). Consultado el 6 de abril de 2013.
3. Cafetorah.com (<http://www.cafetorah.com/portal/Curso-de-Hebraico>) (en portugués), 20 de agosto de 2011 (consultado 6 de julio de 2015).
4. En castellano, Israel es a veces denominado "Estado Hebreo".
5. *La reina del Shabat* es símbolo del Israel y también de la fe hebraica. La estampa de Lilien es una ilustración para *Judá*, libro de poesías sobre temas bíblicos por Börries von Münchhausen, Berlín, 1900-1. *The University of Chicago Chronicle*, Vol. 21, № 2, 4 de octubre de 2001: October Highlights (<http://chronicle.uchicago.edu/011004/calendarshtml>); consultado 1 de noviembre de 2014.
6. "En aquel tiempo habrá cinco ciudades en la tierra de Egipto que hablen la lengua de Canaán" (Isaías 19:18 (<https://www.biblegateway.com/passage/?search=Isa%C3%ADas%2019:18&version=RV1960>)).
7. "Por favor, h́ablanos en arameo porque lo entendemos bien. No hables en hebreo, porque oiŕa la gente que est́a sobre la muralla" (2 Reyes 18: 26, 28) (<https://www.biblegateway.com/passage/?search=2+Reyes+18%3A26-28&version=NTV>) Reyes 18: 26, 28).
8. "Vi también en aquellos días que algunos judíos se habían casado con mujeres de Asdod, Amón y Moab; y la mitad de sus hijos hablaban la lengua de Asdod o las de otras naciones, pero no sabían hablar la lengua de los judíos" (Nehemías 13:24-25 (<http://www.biblija.net/biblija.cgi?biblia=biblia&m=Neh+13%2C1-31&id22=1&pos=1&set=13&l=es>)).
9. Isaías 36:11, 13 (<https://www.biblegateway.com/passage/?search=Isa%C3%ADas+36&version=RV1960>); 2 Crónicas 32:18 (http://bibliaparalela.com/2_chronicles/32-18.htm).
10. Deuteronomio 26:5 (<http://bibliaparalela.com/deuteronomy/26-5.htm>)
11. Análogamente, el latín y las diferentes lenguas románicas son idiomas emparentados, pero difieren en un número de aspectos, de modo tal que los hablantes de las últimas no necesariamente llegan a comprender el latín sin previo aprendizaje del mismo.
12. Hebreo clásico (<http://www.cafetorah.com/portal/Hebraico-Biblico-Hebraico-Classico>) Cafetorah.com, 2011 (consultado 6 de julio de 2015).
13. Hebreo mishnáico (<http://www.cafetorah.com/portal/Hebraico-Mishnaico>), Cafetorah.com, 2011 (consultado 6 de julio de 2015).
14. (<http://www.cafetorah.com/portal/Hebraico-Medieval>) Hebreo medieval, Cafetorah.com, 2011 (consultado 6 de julio de 2015).
15. Como es posible corroborar a través de los numerosos ejemplos preservados en el Museo de Israel en Jerusalén.
16. 2 Reyes 4 (<http://www.biblegateway.com/passage/?search=2Reyes+4&version=DHH>)
17. R. Errell y D. Pegaz: "*The floor mosaic of the ancient Bet Alpha synagogue showing an allegorical illustration of the sun surrounded by the twelve signs of the Zodiac*" (Israeli Postage Stamp Catalog(https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Stamps_of_Israel_-_Souvenir_Sheet_-_Tabil.jpg)).

- En astronomía, el zodiaco (del griego "zoon-diakos" que significa rueda de los animales) es una banda que circunda la esfera celeste y que es lo suficientemente ancha para contener al sol.
- En hebreo, תְּקוּפוֹת—*Tkufot*.

Véase también

-  Portal:Judaísmo. Contenido relacionado con **Judaísmo**.
- [Hebreo cuadrado](#)
- [Hebreo tiberiano](#)
- [Hebreo medieval](#)
- [Idish](#)
- [Numeración hebrea](#)
- [Beth Hatefutsoth](#)
- [Arte judío](#)
- [Historia de los judíos](#)
- [Tierra de Israel](#)

Bibliografía

- Farfán Navarro, Enrique (1998). *Gramática elemental del hebreo bíblico*. Instrumentos Para El Series. Verbo Divino. ISBN 9788481692204.
- Hoffman, Joel M, *In the Beginning: A Short History of the Hebrew Language*. New York: NYU Press. ISBN 0-8147-3654-8.
- Izre'el, Shlomo, "The emergence of Spoken Israeli Hebrew", in: Benjamin Hary (ed.), *The Corpus of Spoken Israeli Hebrew (CoSIH): Working Papers I*(2001)
- Kuzar, Ron, *Hebrew and Zionism: A Discourse Analytic Cultural Study*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter 2001. ISBN 3-11-016993-2 ISBN 3-11-016992-4
- Laufer, Asher. "Hebrew", in: Handbook of the International Phonetic Association. Cambridge University Press 1999. ISBN 0-521-65236-7, ISBN 0-521-63751-1
- Sáenz-Badillos, Angel, 1993 *A History of the Hebrew Language* (trans. John Elwolde). Cambridge, England: Cambridge University Press. ISBN 0-521-55634-1

Enlaces externos

-  Wikcionario tiene definiciones y otra información sobre **hebreo**.
- Evolución del alfabeto hebreo:proto-hebreo (hebreo arcaico)y hebreo cuadrado (hebreo judaico)
- Roni Goldberg: El renacimiento del idioma hebreo (en formato pdf)
- Catálogo de recursos para aprender el hebreo
- Guía de lenguaje Hebreo
- AishLatino.com
- Diccionario Hebreo - Español
- Diccionario Inglés - Hebreo
- Curso de hebreo gratuito para estudiantes de habla hispana
- Encuentran en Israel un texto hebreo de 3.000 años, el más antiguo conocido
- Vocabulario básico hebreo con locuciones

Obtenido de <https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_hebreo&oldid=107226996

Se editó esta página por última vez el 23 abr 2018 a las 12:41.

El texto está disponible bajo laLicencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad Wikipedia® es una marca registrada de laFundación Wikimedia, Inc, una organización sin ánimo de lucro.

